Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

►**B**

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2018/1789

z 19. novembra 2018

na podporu boja proti nedovolenému obchodovaniu s ručnými a ľahkými zbraňami a ich šíreniu v členských štátoch Ligy arabských štátov

(Ú. v. EÚ L 293, 20.11.2018, s. 24)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2020/2142 zo 17. decembra 2020	L 430	25	18.12.2020

▼B

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2018/1789

z 19. novembra 2018

na podporu boja proti nedovolenému obchodovaniu s ručnými a ľahkými zbraňami a ich šíreniu v členských štátoch Ligy arabských štátov

Článok 1

1. So zámerom podporiť členské štáty LAŠ pri ich vnútroštátnom vykonávaní akčného programu OSN a medzinárodného nástroja na sledovanie (ITI) sa bude Únia usilovať o tieto ciele:

— budovať udržateľným spôsobom vnútroštátnu kapacitu členských štátov LAŠ, pokiaľ ide o boj proti nedovolenému šíreniu RĽZ, boj proti terorizmu a posilnenie bezpečnosti v situáciách po skončení konfliktu pri úplnom dodržiavaní medzinárodných noriem v oblasti ľudských práv;

— budovať udržateľným spôsobom regionálnu kapacitu LAŠ v záujme riešenia rovnakých problémov;

— posilniť vnútroštátne kontroly RĽZ v kľúčových fázach ich životného cyklu zo strany členských štátov LAŠ.

— zlepšiť výmenu najlepších postupov a získaných poznatkov.

2. V záujme dosiahnutia cieľov uvedených v odseku 1 Únia prostredníctvom tohto rozhodnutia podporuje činnosti v týchto oblastiach:

— kontrola medzinárodných transferov RĽZ (boj proti nedovoleným tokom zbraní);

— určenie a narušenie zdrojov nedovolených ručných zbraní (budovanie kapacít orgánov presadzovania práva);

— ostatné opatrenia týkajúce sa kontroly ručných zbraní vrátane riadenia zásob, kontroly súvisiacich dodávok a bezpečnosti;

— odzbrojenie, demobilizácia a reintegrácia (DDR);

— poskytovanie informácií, ktoré sú relevantné, pokiaľ ide o nedovolené RĽZ a posilnenie kontroly RĽZ:

3. Podrobný opis projektu uvedeného v odsekoch 1 a 2 sa nachádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

▼B

Článok 2

1. Za vykonávanie tohto rozhodnutia zodpovedá vysoký predstaviteľ.

2. Projekt uvedený v článku 1 technicky vykonáva subjekt Small Arms Survey (ďalej len „SAS“) zastúpený Vysokoškolským inštitútom pre medzinárodné a rozvojové štúdie (Graduate Institute of International and Development Studies) v spolupráci s Medzinárodnou organizáciou kriminálnej polície (Interpol) a Svetovou colnou organizáciou (WCO) a v úzkej spolupráci so sekretariátom LAŠ.

3. SAS s pomocou Interpolu a WCO vykonáva svoje úlohy pod vedením vysokého predstaviteľa. Na tento účel uzavrie vysoký predstaviteľ so SAS potrebné dojednania.

Článok 3

1. Referenčná suma na vykonávanie projektu, ktorý financuje Únia, uvedeného v článku 1 je 2 858 550 EUR.

2. Výdavky financované zo sumy stanovenej v odseku 1 sa riadia v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na rozpočet Únie.

3. Na správne riadenie výdavkov uvedených v odseku 2 dohliada Komisia. Komisia na tento účel uzatvorí so SAS potrebnú dohodu. V nej sa stanoví, že SAS má zabezpečiť zviditeľnenie príspevku Únie primerané jeho výške.

4. Komisia sa usiluje uzavrieť dohodu uvedenú v odseku 3 čo najskôr po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia. O všetkých ťažkostiach v tomto procese, ako aj o dátume uzavretia dohody informuje Radu.

Článok 4

1. Vysoký predstaviteľ podáva Rade správu o vykonávaní tohto rozhodnutia na základe pravidelných štvrťročných správ, ktoré pripraví SAS. Uvedené správy tvoria základ pre hodnotenie, ktoré uskutoční Rada.

2. Komisia podáva správy o finančných aspektoch projektu uvedeného v článku 1.

Článok 5

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

▼M1

2. Toto rozhodnutie stráca účinnosť 30 mesiacov odo dňa uzavretia dohody uvedenej v článku 3 ods. 3.

▼B

PRÍLOHA

Boj proti nedovolenému obchodovaniu s ručnými a ľahkými zbraňami a ich šíreniu v členských štátoch Ligy arabských štátov (2018 – 2020)

1. Kontext a zdôvodnenie podpory v rámci SZBP

Tento projekt bude vychádzať zo skoršieho úsilia Ligy arabských štátov (LAŠ) a Únie zameraného na pomoc členským štátom LAŠ v boji proti nedovoleným ručným a ľahkým zbraniam (ďalej len „RĽZ“) v arabskom regióne. Odstránenie nedovolených ručných zbraní v arabskom regióne je nevyhnutné v záujme obmedzeniu násilia vo všetkých jeho formách a presadzovania trvalo udržateľného rozvoja a prosperity v súlade s cieľmi Organizácie Spojených národov (OSN) udržateľného rozvoja – v arabskom regióne i v susedných regiónoch vrátane Európy.

Konkrétnejšie je cieľom tohto projektu posilnenie kapacít členských štátov LAŠ v záujme vykonávania Akčného programu OSN na predchádzanie nedovolenému obchodovaniu s ručnými a ľahkými zbraňami vo všetkých jeho aspektoch, na boj proti nemu a jeho odstránenie (ďalej len „akčný program“) a medzinárodného nástroja na sledovanie (ITI), a to na základe priorít a potrieb určených členskými štátmi LAŠ. Normatívny rámec projektu zahŕňa aj Agendu 2030 pre udržateľný rozvoj, najmä cieľ 16.4. V závislosti od preferencií hostiteľského členského štátu LAŠ by ako referenčné dokumenty pre úsilie vyvíjané v rámci projektu zamerané na budovanie kapacít (kontrola vývozu/dovozu, predchádzanie odklonu atď.) mohli slúžiť protokol OSN o strelných zbraniach a Zmluva o obchodovaní so zbraňami.

2. Ciele projektu a dlhodobá udržateľnosť

Základným cieľom projektu je udržateľným spôsobom posilniť kapacitu členských štátov LAŠ na vykonávanie akčného programu a medzinárodného nástroja na sledovanie, a to aj na účely boja proti nedovoleným ručným zbraniam a terorizmu podľa priorít a potrieb určených členskými štátmi LAŠ. V záujme dosiahnutia tohto cieľa má projekt tieto hlavné ciele:

a) budovať udržateľným spôsobom vnútroštátnu kapacitu členských štátov LAŠ na boj proti nedovolenému šíreniu RĽZ, boj proti terorizmu a posilnenie bezpečnosti v situáciách po skončení konfliktu;

b) budovať udržateľným spôsobom regionálnu kapacitu LAŠ v záujme riešenia rovnakých problémov.

c) posilniť kontroly RĽZ v kľúčových fázach ich životného cyklu zo strany členských štátov LAŠ.

d) zlepšiť výmenu najlepších postupov a získaných poznatkov.

Z konzultácií s členskými štátmi LAŠ vyplýva, že hľadajú pomoc a podporu v konkrétnych oblastiach, pričom sa zameriavajú predovšetkým na budovanie vnútroštátnej kapacity na boj proti nedovoleným tokom zbraní (ďalšie podrobnosti pozri v oddiele 3). Všetky zložky projektu vrátane tých, ktoré sa týkajú posúdenia potrieb a hodnotenia po skončení vykonávania, sú v skutočnosti sú navrhnuté tak, aby sa zabezpečilo, že projekt poskytne udržateľnú kapacitu zamýšľaným príjemcom, najmä vládnym inštitúciám a úradníkom v členských štátoch LAŠ, ako aj sekretariátu LAŠ (Odbor pre kontrolu zbraní a odzbrojenie).

▼B

3. Opis činnosti

Projekt Únie zameraný na boj proti nedovolenému obchodovaniu s RĽZ a ich šíreniu v členských štátoch LAŠ (2018 – 2020) je vypracovaný tak, aby reagoval na potreby, ktoré členské štáty LAŠ vyjadrili v týchto prioritných oblastiach:

Oblasť 1:

Kontrola medzinárodných transferov RĽZ (boj proti nedovoleným tokom zbraní)

1.1. Vývozné/dovozné/tranzitné povolenia a kontroly (posudzovanie rizika atď.)

1.2. Predchádzanie odklonu RĽZ k neoprávneným príjemcom

1.3. Odhaľovanie RĽZ a ich súčastí počas kontroly prepravovaného tovaru a nákladu (kontrolné metódy, techniky a súvisiace vybavenie atď.)

Oblasť 2:

Určenie a narušenie zdrojov nedovolených ručných zbraní (budovanie kapacít orgánov presadzovania práva)

2.1. Kontrola pozemných, vzdušných a námorných hraníc vrátane transferu technológií

2.2. Označovanie, evidencia a sledovanie

2.3. Ďalšie techniky a metódy vyšetrovania a kontrol v súvislosti so zbraňami (využívanie balistických informácií, určovanie/narušovanie trás a metód pašovania atď.)

Oblasť 3:

Iné opatrenia na kontrolu ručných zbraní

3.1. Riadenie a bezpečnosť zásob

Oblasť 4:

Odzbrojenie, demobilizácia a reintegrácia (DDR)

4.1. Výmena skúseností, najlepších postupov a získaných poznatkov v oblasti DDR

4.2. Pomoc pri vypracúvaní vnútroštátnych programov v oblasti DDR

4.3. Iné formy podpory poskytované členským štátom LAŠ v období po konflikte

Je potrebné poznamenať, že napriek tomu, že o túto oblasť niektoré členské štáty LAŠ požiadali, bol o ňu celkovo menší záujem ako o iné oblasti uvedené v tomto oddiele. Z tohto dôvodu sa na ňu tento projekt nezameriava.

Oblasť 5:

Poskytovanie informácií, ktoré sú relevantné, pokiaľ ide o nedovolené RĽZ a posilnenie kontroly RĽZ:

5.1. Hodnotenie zákonov a iných právnych predpisov členských štátov LAŠ; poradenstvo v súvislosti s možnými zmenami a revíziami.

▼B

5.2. Preklad príslušných výskumných prác, uverejnených štúdií a ďalších dokumentov do arabčiny

V reakcii na uvedené potreby bude projekt pozostávať z týchto prvkov:

1. Regionálna koordinácia: úvodné stretnutie v Káhire

2. Subregionálna koordinácia: subregionálne workshopy

3. Hodnotiace misie

4. Odborná príprava poskytovaná v príslušných krajinách

5. Legislatívna pomoc

6. Poskytovanie informácií v arabčine

7. Regionálna koordinácia: záverečné stretnutie v Káhire

8. Monitorovanie a hodnotenie projektov (vrátane finančného auditu)

3.1 Regionálna koordinácia: úvodné stretnutie v Káhire

3.1.1. Cieľ: Zvýšiť povedomie o tomto projekte, nadviazať kontakt s členskými štátmi LAŠ a začať určovať osobitné potreby jednotlivých krajín (počiatočné posúdenie potrieb) (prioritné oblasti 1 až 5).

3.1.2. Činnosti: Týždenné úvodné stretnutie v Káhire pokrývajúce všetky aspekty projektu (prioritné oblasti 1 až 5) určené vyšším úradníkom z členských štátov LAŠ, ako aj personálu z LAŠ zodpovednému za otázky súvisiace s projektom.

3.1.3. Výsledky činnosti: Nadviazanie kontaktov s členskými štátmi LAŠ; určenie osobitných potrieb jednotlivých krajín; vypracovanie súhrnnej správy zo stretnutia.

3.2. Subregionálna koordinácia: subregionálne workshopy

3.2.1. Cieľ: Umožniť, aby si členské štáty LAŠ vymieňali na subregionálnej úrovni skúsenosti a osvedčené postupy a určiť priority vykonávania v oblastiach, ktoré súvisia s projektom (prioritné oblasti 1 až 4).

3.2.2. Činnosti: Týždňové semináre, ktoré sa konajú približne v polovici projektu, v troch rôznych subregiónoch (predbežne plánované: v Maghrebe, arabskom Sahele a východnej Afrike; Mašreku; na Arabskom polostrove a v Iraku) (celkovo tri týždne). Členské štáty LAŠ, ktoré sa zúčastnia na jednotlivých seminároch, sa určia na úvodnom stretnutí v Káhire (bod 3.1) alebo krátko po ňom.

3.2.3. Výsledky činnosti: Výmena skúseností a osvedčených postupov v oblastiach, ktoré súvisia s projektom; určenie priorít vykonávania; vypracovanie súhrnnej správy zo seminárov.

3.3. Hodnotiace misie

3.3.1. Cieľ: Zistiť konkrétne potreby dotknutých krajín a pripraviť nadväzujúcu odbornú prípravu a pomoc poskytovanú v príslušných krajinách (prioritné oblasti 1 až 5).

3.3.2. Činnosti: Návštevy v teréne v členských štátoch LAŠ, ktoré požiadajú o pomoc.

▼B

3.3.3. Výsledky činnosti: Ukončenie hodnotiacich misií; vypracovanie krátkej správy pre každú misiu, ktorá bude pre hostiteľský členský štát LAŠ dôverná a sústredí sa na určenie konkrétnych potrieb (určenie existujúcich politík a opatrení, normatívnych alebo iných nedostatkov a prekážok brániacich riešeniu takýchto nedostatkov).

3.4. Odborná príprava poskytovaná v príslušných krajinách

3.4.1. Cieľ: Budovať udržateľnú kapacitu záujme kontroly ručných zbraní v hostiteľskom členskom štáte LAŠ podľa záujmov a potrieb uvedeného štátu (prioritné oblasti 1 až 4).

3.4.2. Činnosti:

Školenia usporadúvané v členských štátoch LAŠ, ktoré žiadajú o pomoc. Na školeniach by sa mohlo zúčastniť všetkých 22 členských štátov LAŠ (jeden týždeň na každý štát) alebo menší počet členských štátov LAŠ (opakované návštevy týchto štátov, napr. dvojtýždňová odborná príprava pre 11 členských štátov LAŠ).

Každé týždňové školenie bude zahŕňať: a) otvárací deň, počas ktorého sa vysokí vládni úradníci oboznámia so všetkými aspektami projektu, ktoré sú pre daný členský štát LAŠ zaujímavé/relevantné; b) dvojdňovú odbornú prípravu vedúcich pracovníkov v prvej línii (projektových odborníkov pracujúcich paralelne v problematických oblastiach, ktoré sú pre daný členský štát LAŠ zaujímavé/relevantné); c) dvojdňovú praktickú odbornú prípravu personálu pôsobiaceho v teréne (projektových odborníkov pracujúcich paralelne v problematických oblastiach, ktoré sú pre daný členský štát LAŠ zaujímavé/relevantné).

V prípade opakovaných návštev sa v rámci projektu vyvinie úsilie o posilnenie zodpovednosti na vnútroštátnej úrovni prostredníctvom rozšírenia a posilnenia odbornej prípravy poskytovanej počas prvej návštevy, najmä v oblastiach, ktoré hostiteľský členský štát LAŠ určil za hlavné priority.

3.4.3. Výsledky činnosti: Posúdi sa vplyv školení s cieľom určiť, do akej miery sa splnili ciele projektu v oblasti budovania kapacít.

3.5. Legislatívna pomoc

3.5.1. Cieľ: Posúdiť právne predpisy týkajúce sa ručných zbraní v členských štátoch LAŠ, ktoré požadujú takúto pomoc; identifikovať možné legislatívne zmeny a revízie (prioritné oblasti 1 až 4).

3.5.2. Činnosti: Sekundárny výskum a kontakty s členským štátom LAŠ, ktorý požaduje pomoc; návštevy v teréne (týždňové) a nadväzujúca správa a kontakty s členským štátom LAŠ, ktorý požaduje pomoc.

3.5.3. Výsledky činnosti: Vypracovanie krátkej správy, ktorá bude pre hostiteľský členský štát LAŠ dôverná a v ktorej sa určia možné legislatívne zmeny a revízie.

3.6. Poskytovanie informácií v arabčine

3.6.1. Cieľ: Splniť potreby členských štátov LAŠ, pokiaľ ide o nezávislé a spoľahlivé informácie o ručných zbraniach a ozbrojenom násilí dostupné v arabčine (prioritná oblasť 5)

▼B

3.6.2. Činnosti: Preklad kľúčových publikácií a dokumentov do arabčiny (uverejnené správy, usmernenia týkajúce sa najlepších postupov atď.). Medzi príklady by mohla patriť príručka subjektu Small Arms Survey venovaná procesu OSN v oblasti ručných zbraní a formulár týkajúci sa fyzickej bezpečnosti a riadenia zásob zbraní (PSSM).

3.6.3. Výsledky činnosti: Konkrétne výstupy by mohli zahŕňať preklad dôležitých kníh, správ a informačných dokumentov, ako aj výrobu zvukových záznamov (podcastov) a písanie blogov v arabčine. Výsledkom tejto činnosti by bol výrazný nárast objemu nezávislých a spoľahlivých informácií o ručných zbraniach a ozbrojenom násilí dostupných v arabčine.

3.7. Regionálna koordinácia: záverečné stretnutie v Káhire

3.7.1. Cieľ: Vyhodnotiť projekt a naplánovať budúcu spoluprácu (prioritné oblasti 1 až 5).

3.7.2. Činnosti: Dvojdňové stretnutie usporiadané v Káhire na konci projektu určené vyšším úradníkom z členských štátov LAŠ a personálu z LAŠ zodpovednému za otázky súvisiace s projektom.

3.7.3. Výsledky činnosti: Diskusia a vyhodnotenie projektu; vypracovanie plánov pre budúcu spoluprácu v oblasti kontroly ručných zbraní; vypracovanie súhrnnej správy zo stretnutia.

3.8. Monitorovanie a hodnotenie projektov

3.8.1. Cieľ: Zabezpečiť, aby projekt splnil svoje zásadné ciele a aby sa výdavky realizovali v súlade so schváleným rozpočtom.

3.8.2. Činnosti: S cieľom zmerať vplyv rôznych zložiek projektu bude súčasťou projektu vnútorný aj vonkajší monitorovací mechanizmus. Vnútorný monitorovací mechanizmus bude fungovať pod vedením interného odborníka na riadenie zamerané na výsledky, ktorému bude podporu poskytovať personál projektu. Vonkajšie hodnotenie bude zahŕňať nábor externého hodnotiaceho tímu, ktorý po ukončení projektu vycestuje na dvojdňové stretnutie v Káhire, vybrané zúčastnené členské štáty LAŠ (do 8) a ústredia hlavných realizátorov projektu – subjektu Small Arms Survey, Medzinárodnej organizácie kriminálnej polície a Svetovej colnej organizácie. Projekt bude zahŕňať aj finančný audit v súlade s požiadavkami Únie.

3.8.3. Výsledky činnosti: Ukončenie posúdenia vplyvu projektov; ukončenie finančného auditu.

4. Vykonávacie organizácie a partnerstvá

Vedúcou vykonávajúcou organizáciou bude subjekt Small Arms Survey (ďalej len „SAS“), výskumné centrum pôsobiace v rámci Vysokoškolského inštitútu pre medzinárodné a rozvojové štúdie v Ženeve vo Švajčiarsku. Pri vykonávaní projektu bude subjekt SAS vychádzať najmä z príspevkov Medzinárodnej organizácie kriminálnej polície (Interpol) a Svetovej colnej organizácie (WCO). Interpol bude predovšetkým zodpovedať za prioritné oblasti 2.2 a 2.3 (budovanie kapacít orgánov presadzovania práva) a WCO za prioritné oblasti 1 a 2.1 (kontrola medzinárodných transferov vrátane kontroly hraníc).

▼B

V prípade potreby zadá subjekt SAS zákazku iným organizáciám, aby pomohli s inými oblasťami projektu (podľa možností vrátane oblasti riadenia a bezpečnosti zásob). V závislosti od potrieb a preferencií zúčastnených členských štátov LAŠ by k vykonávaniu projektu mohli prispieť aj iné organizácie, a to vrátane organizácií občianskej spoločnosti, ako aj niektorých špecializovaných agentúr z LAŠ.

Vykonávacie agentúry budú svoju činnosť koordinovať aj s vládnymi a mimovládnymi organizáciami, ktoré pôsobia v členských štátoch LAŠ, ako aj so všetkými programami Únie, ktoré sa realizujú na danom mieste, s cieľom zabezpečiť, aby všetky činnosti vykonávané v rámci projektu dopĺňali a rozvíjali existujúce iniciatívy.

Subjekt SAS a jeho vykonávací partneri tiež prijmú primerané opatrenia na zabezpečenie viditeľnosti projektu v súlade s usmerneniami Únie.

5. Trvanie

Projekt má trvať 24 mesiacov. V závislosti od záujmu členských štátov LAŠ a dostupných finančných prostriedkov by sa v prípade predĺženia projektu nad rámec počiatočného dvojročného obdobia umožnilo pokračovať v úsilí o budovanie kapacít vyvíjanom počas počiatočnej fázy projektu a upevňovať ho. Napríklad odborná príprava poskytovaná v príslušnom členskom štáte LAŠ v počiatočnej fáze by sa mohla poskytovať znova, rozšíriť sa a testovať a mohla by sa na nej zúčastniť širšia škála personálu s cieľom zabezpečiť udržateľnosť. Členské štáty LAŠ, ktoré nevyčerpali všetku pomoc v oblasti výcviku alebo legislatívy, o ktorú žiadali v prvej fáze projektu, by ju mohli dostať vo fáze druhej. Členské štáty LAŠ, ktoré identifikovali nové potreby alebo priority v oblasti kontroly zbraní napríklad, pokiaľ ide o rozvíjanie kapacít získaných v prvej fáze projektu, by mohli pomoc v týchto oblastiach dostávať i v druhej fáze.